

## Precauciones importantes

- Use este aparato sólo como se indica en este manual de instrucción. Como con cualquier electrodoméstico eléctrico, las instrucciones intentan cubrir tantas eventualidades como sea posible. Cautela y sentido común deben emplearse al operar e instalar este sistema de aire acondicionado.
- Este aparato se ha fabricado para enfriar y deshumidificar el medio ambiente doméstico y no deberá usarse para otros propósitos.
- Es peligroso alterar o modificar las características de la unidad de cualquier modo.
- El aparato debe instalarse en observación de la legislación nacional correspondiente.
- Si fuese necesaria la reparación, entre en contacto con el Centro de Servicio y Reparación De'Longhi autorizado. Los trabajos de mantenimiento no autorizados por De'Longhi pueden ser peligrosos.
- No permita que personas (incluidos niños) con capacidades psicofísicas sensoriales disminuidas o con experiencia y conocimientos insuficientes usen el aparato a no ser que estén vigilados atentamente o instruidos por un responsable en relación a su seguridad. Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- En el caso que el cable de alimentación se dañe, lo tiene que cambiar sólo personal especializado autorizado por el fabricante.
- Siempre asegúrese que el aparato esté aterrizado. Si usted tiene dudas verifíquelo con un electricista calificado.
- Evite utilizar extensiones para el cable de alimentación eléctrica. Para situaciones temporales, use sólo cables de extensión aterrizados certificados por CSA y enlistados por UL, especificados a 15 A, 125 V.
- Antes de efectuar cualquier operación de limpieza o de mantenimiento, desenchufe siempre el aparato del tomacorriente.
- No jale (tire) o someta a esfuerzos el cable de alimentación al mover el aparato.
- El aparato no deberá instalarse en ambientes que puedan contener gases combustibles, petróleo o azufre, o cerca de fuentes de calor.
- No coloque (pose) objetos pesados sobre el aparato.
- Limpie los filtros al menos cada semana.
- Evite utilizar aparatos de calefacción cerca de la unidad.
- La unidad debe transportarse en posición vertical. Si esto no es posible, sujete la unidad en ángulo, no la acueste horizontalmente.
- Antes de transportar la unidad, drene la unidad. Después del transporte, espere al menos 4 horas antes de encender el aparato.
- Los materiales usados para el empaque son reciclables. Le aconsejamos, por lo tanto, ponerlos en los correspondientes contenedores para la recolección de desechos diferenciada.
- Este aparato está equipado con un dispositivo especial de seguridad. Cuando el compresor se apaga, este dispositivo previene que encienda de nuevo por cuando menos 3 minutos.
- **ATENCIÓN:** Los cambios o modificaciones que no hayan sido expresamente aprobados por la parte responsable de la conformidad del aparato podrían invalidar la autoridad del usuario de utilizar el aparato.

**INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL:** Esta unidad contiene gases fluorados de efecto invernadero contemplados por el Protocolo de Kyoto. Las operaciones de mantenimiento y eliminación deben ser efectuadas por personal cualificado (R410A, GWP=1975).

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**  
ESTE PRODUCTO ESTÁ DISEÑADO PARA USO  
DOMÉSTICO EXCLUSIVAMENTE

# DESCRIPCIÓN

## DESCRIPCIÓN

- |   |   |    |                               |
|---|---|----|-------------------------------|
| 1 | Rejilla de salida aire                          | 9  | Manguera de drenaje + tapa    |
| 2 | Panel de control                                | 10 | Cable de alimentación         |
| 3 | Receptor mando a distancia                      | 11 | Brida para muro               |
| 4 | Ruedas  | 12 | Tubo de salida aire           |
| 5 | Asas  | 13 | Boquilla para ventana         |
| 6 | Filtro  | 14 | Dispositivo de bloqueo ruedas |
| 7 | Rejilla de admisión de aire del evaporador      | 15 | Mando a distancia             |
| 8 | Compartimiento de la manguera de escape de aire | 16 | Grapa                         |
|   |   | 17 | Cubierta antipolvo            |
|   |   | 18 | Bolsa accesorios              |
|   |   | 19 | Seguros                       |

ES

## PARA EVITAR QUE EL APARATO SE DAÑE:

NUNCA TRANSPORTE NI VUELQUE EL APARATO NI LO APOYE SOBRE UN LADO. EN TAL CASO, ESPERE AL MENOS 6 HORAS PARA VOLVER A ENCENDERLO (24 HORAS ESTÁN ACONSEJADAS).

(Cuando el aparato estuvo apoyado sobre un lado, el aceite debe retornar al compresor para garantizar un funcionamiento adecuado. En caso de no dejar el aparato en reposo por ese lapso de tiempo (6-24 horas), éste podría funcionar por un rato y después el compresor se rompería por falta de aceite).

## CONEXIONES ELÉCTRICAS

Antes de conectar el aparato en el tomacorriente, compruebe lo siguiente:

- La alimentación eléctrica corresponda al valor indicado en la placa de características por atrás del aparato.
- El tomacorriente y el circuito eléctrico son adecuados para el aparato
- El tomacorriente es de 3 orificios con tierra. Si no fuera así, deberá escoger otro tipo de tomacorriente.

**El incumplimiento de estas importantes instrucciones de seguridad absuelve al fabricante de toda responsabilidad.**

**El cable de alimentación debe reemplazarse sólo por personal profesional calificado.**

Las instrucciones siguientes le permitirán preparar su sistema de aire acondicionado para la operación tan eficiente como sea posible. **Antes de usarse, asegúrese de que las rejillas de admisión y escape de aire no están obstruidas..**

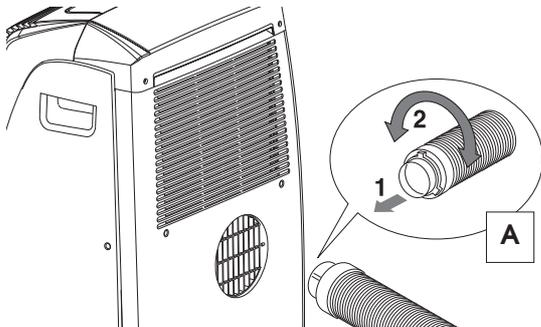
# Preparación para el uso

## AIRE ACONDICIONADO SIN INSTALACIÓN

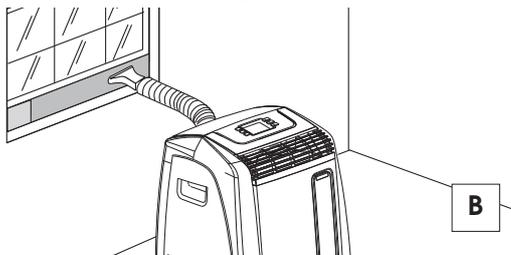
**NOTA:** Mantenga las mangueras de aire lo más cortas y sin curvas como sea posible para evitar obstrucciones.

### PARA LOGRAR RESULTADOS ÓPTIMOS: COLOQUE LA GRAPA EN UNA VENTANA DE DESPLAZAMIENTO VERTICAL

- 1) Ponga la grapa en el alfeizar de la ventana y extiéndala por completo dentro del marco de la ventana, fije la grapa utilizando el perno, entonces baje la ventana sobre la grapa. (Si la grapa de la ventana fuera muy larga para la ventana, haga cortar el plástico con una sierra por un profesional experto).
- 2) Fije el tubo de salida de aire en el alojamiento correspondiente en la parte trasera del aparato. Introdúzcalo como muestra la figura **A**.
- 3) Conecte la boquilla para ventana **13** en el otro extremo del tubo.

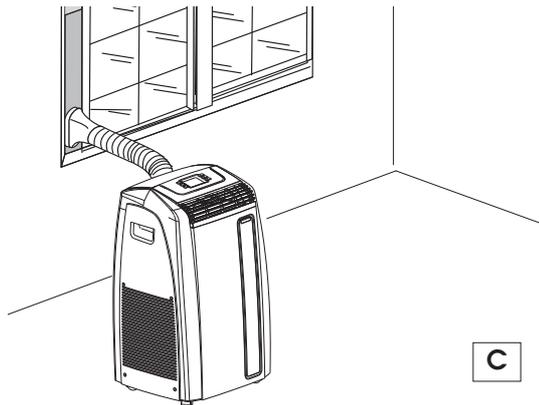


- 4) Introduzca la boquilla de salida de aire del tubo en el orificio del soporte de la ventana (fig. **B**).

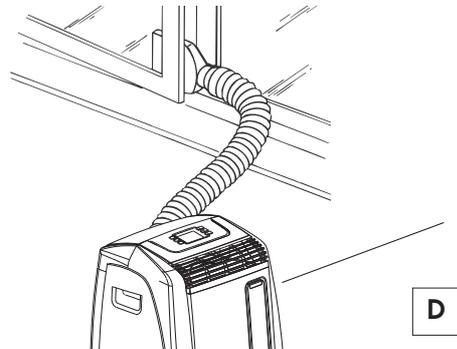


### Otros métodos de instalación:

- Gracias a los seguros es posible utilizar la ménsula también para ventanas deslizables. Posicione la perforación de la ménsula de tal manera que permita una instalación correcta de la manguera de escape (figura **C**).



- En el caso de ventana de batiente (figura **D**) siga los puntos 2 y 3 y coloque la boquilla de salida fuera de la ventana **13** para evacuar el aire caliente.



Para obtener ayuda para la instalación, funcionamiento, y para todos los accesorios y piezas de repuesto, contacte a la línea directa gratuita:

**1-800-322-3848** (sólo EE.UU.)

**1-888-335-6644** (sólo Canada )

**01-800-711-8805** (sólo Mexico)

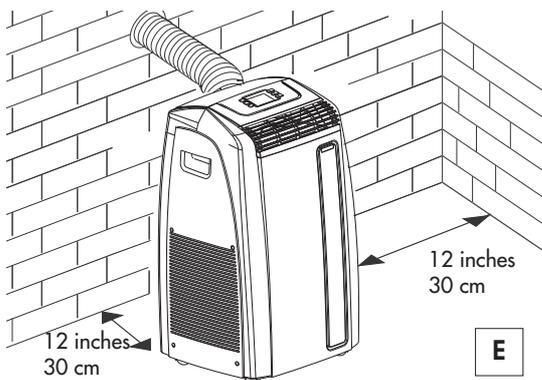
o vaya a nuestro sitio

[www.delonghiusa.com](http://www.delonghiusa.com).

# Instalación provisional

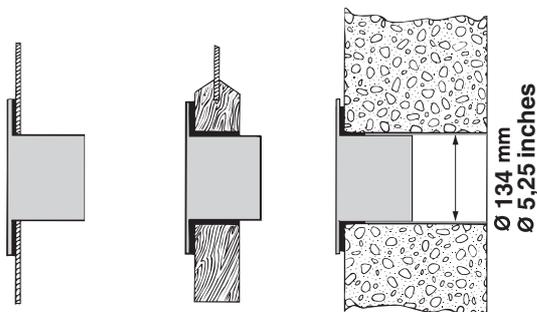
## INSTALACIÓN PROVISIONAL

Si se requiere, su equipo puede también instalarse de manera provisional (Fig. E).



En este caso deberá:

- Haga una perforación  $\varnothing$  5,25 inches ( $\varnothing$  134 mm) en una pared que se comunique con el exterior, o a través del vidrio de una ventana. Respete las dimensiones y altura de la perforación que se indican en las figuras F y G.

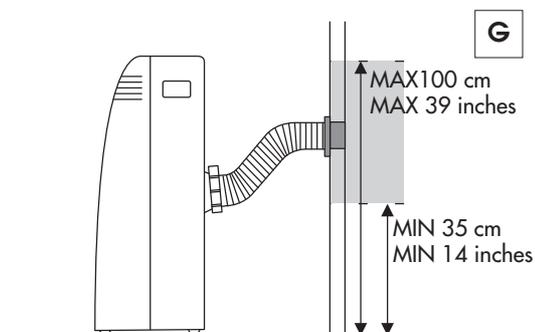


en el vidrio de la ventana en la base de la ventana francesa en el muro: aconsejamos aislar la sección del muro con un material aislante adecuado.

La instalación requiere de instrumentos específicos, por lo cual sugerimos que el aparato sea instalado por personal especializado.

- Coloque la brida (11) para el muro en la perforación.
- Conecte la manguera (12) en el compartimiento correspondiente ubicado en la parte posterior equipo (fig. A pág. 42).
- Conecte el extremo de la manguera (12) en la brida 11 como se muestra en la fig G.

ES



Cuando la manguera (12) no se conecta, la perforación se puede cerrar con una tapa de brida (11).

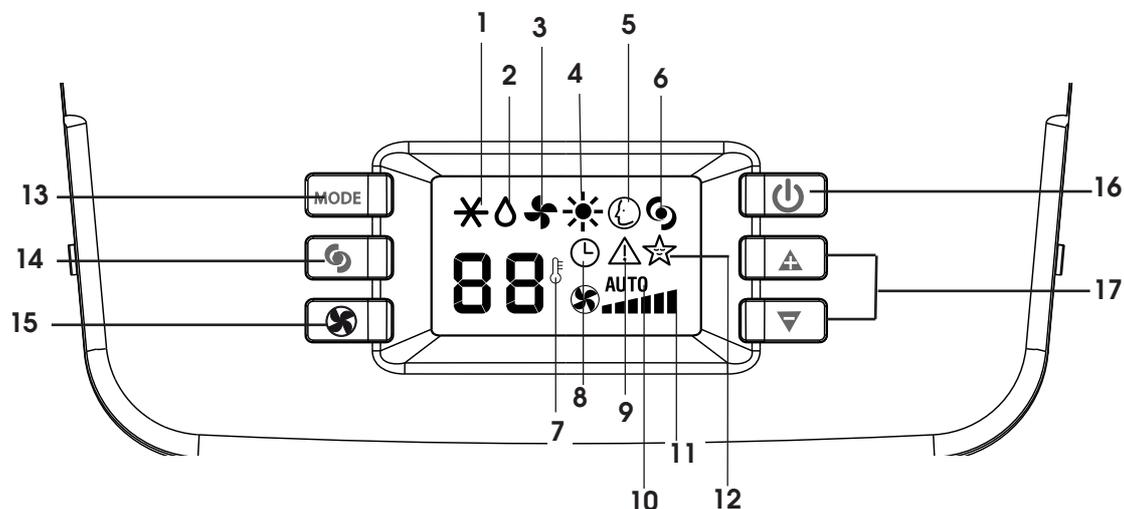
### NOTA:

Al instalar el sistema de aire acondicionado provisionalmente, deje una puerta ligeramente abierta aunque sea sólo 1/2 " (1 cm) para garantizar la correcta ventilación. Mantenga las mangueras de aire lo más cortas y sin curvas como sea posible para evitar obstrucciones.

Limite todo lo posible la longitud y las curvas de los tubos de aire evitando cualquier estrangulamiento.

# Panel de control

## LE TABLEAU DE COMMANDE



## DESCRIPCIÓN DEL PANEL DE MANDOS

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| 1 Símbolo acondicionamiento | 10 Símbolo función SLEEP                                   |
| 2 Símbolo deshumidificación | 11 Indicador AUTOFAN                                       |
| 3 Símbolo ventilación       | 12 Indicador de velocidad                                  |
| 4 Símbolo calefacción       | 13 Botón MODE (selección de las modalidades)               |
| 5 Símbolo función SMART     | 14 Botón modalidad BOOST                                   |
| 6 Símbolo función BOOST     | 15 Botón FAN   |
| 7 Indicador de temperatura  | 16 Botón ON/STAND-BY                                       |
| 8 Símbolo temporizador      | 17 Botón incremento (+) y decremento (-) de la temperatura |
| 9 Símbolo alarma            |  |

## FUNCIONAMIENTO DESDE EL PANEL DE MANDO

El panel de mando permite gestionar las principales funciones del aparato pero para aprovechar completamente todas las potencialidades del aparato se debe utilizar el mando a distancia.

### ENCENDIDO DEL APARATO

- Enchufe el aparato a la corriente y comprobar que la tapa esté bien insertada. En el display aparecen dos rayas para indicar que el aparato se encuentra en stand-by.
- Presione a continuación el botón (16) hasta que el aparato se encienda. La última función activada durante el apagado aparecerá.



- ✓ Nunca apague el climatizador desconectando directamente la clavija, presione el botón y espere durante algunos minutos antes de quitar la clavija: sólo de este modo el aparato podrá realizar los controles que comprueban el estado de funcionamiento.

# Operación



## MODALIDAD ACONDICIONAMIENTO

Es ideal para los períodos cálidos y bochornosos que requieren refrescar y deshumidificar el ambiente.

Para configurar correctamente esta función

- Presione varias veces **MODE** hasta que aparezca el símbolo acondicionamiento.
- Seleccione la temperatura deseada presionando el botón ▲ o el botón ▼ hasta que aparezca el valor deseado.
- Seleccione la velocidad de ventilación deseada presionando el botón FAN. Las velocidades disponibles son 4:



**Velocidad Máxima:** Para alcanzar lo más rápidamente posible la temperatura deseada.



**Velocidad Media:** Si se desea contener el nivel de ruido manteniendo siempre el buen nivel de confort



**Velocidad Baja:** Para un funcionamiento muy silencioso y la máxima eficiencia energética



**AUTO:** El aparato elige automáticamente la mejor velocidad de ventilación en función de la temperatura programada en el display.

*Las temperaturas más aptas para el ambiente en el período veraniego varían entre de 75°F a 81°F (24 a 27°C). De todas formas, es desaconsejable programar temperaturas muy inferiores respecto a las temperaturas externas.*



## MODALIDAD DESHUMIDIFICACIÓN

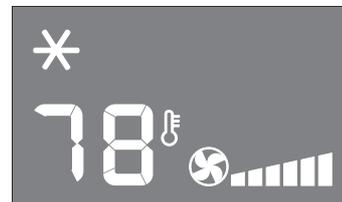
Es ideal para disminuir la humedad del ambiente (estaciones intermedias, locales húmedos, períodos de lluvia, etc).

En la modalidad deshumidificación, el aparato debe presentar la misma configuración que en la modalidad de acondicionamiento, o sea con el tubo de salida del aire aplicado al aparato para expulsar la humedad hacia fuera.

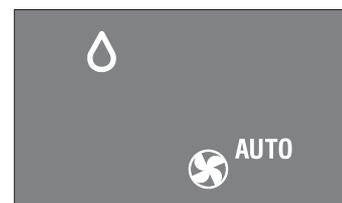
Para programar esta modalidad:

- Presione varias veces **MODE** hasta que aparezca el símbolo deshumidificación.

*Con esta modalidad no es posible seleccionar la velocidad de ventilación que es elegida automáticamente por el aparato.*



ES



# Operación



## MODALIDAD VENTILACIÓN

Empleando esta modalidad, no es necesario aplicar el tubo de salida del aire al aparato.

Para programar de forma correcta esta modalidad:

- Presionar varias veces **MODE** hasta que aparezca el símbolo ventilación.
- Seleccionar la velocidad de ventilación deseada presionando el botón **FAN**. Las velocidades disponibles son 3:



**Velocidad Máxima:** Para alcanzar lo más rápido posible la potencia máxima de ventilación

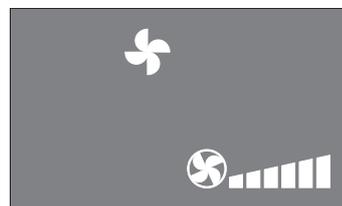


**Velocidad Media:** Si se desea contener el nivel de ruido manteniendo siempre el buen nivel de confort



**Velocidad Baja:** Para el funcionamiento con el mayor silencio

Con esta modalidad no es posible seleccionar la velocidad AUTO.



## MODALIDAD CALEFACCIÓN

### DISPONIBLE SÓLO EN ALGUNOS MODELOS

Es ideal para las estaciones intermedias cuando la temperatura exterior no es especialmente fría. En el modo calefacción es necesario aplicar el tubo de salida del aire.

Para programar de forma correcta esta modalidad:

- Presione varias veces **MODE** hasta que aparezca el símbolo calefacción.
- Seleccione la temperatura deseada presionando el botón ▲ o el botón ▼ hasta que aparezca el valor deseado.

Con esta modalidad no es posible seleccionar la velocidad de ventilación que es elegida automáticamente por el aparato.

#### Nota:

- Durante el funcionamiento con bajas temperaturas ambiente, el aparato realiza automáticamente la descongelación con la interrupción momentánea del funcionamiento. Esta operación se ve en el display mediante el mensaje "L&". Es normal que durante dichas operaciones, el aparato haga un ruido diferente al que hace durante el funcionamiento normal.
- En esta modalidad antes de que el aparato empiece a producir aire caliente han de pasar unos minutos.
- En esta modalidad, el aparato puede realizar periódicamente ciclos breves de ventilación aunque se haya alcanzado la temperatura programada.



# Operación

## Nota:

- En condiciones de fuerte humedad *el display* podría mostrar *el mensaje*  $\text{FL}$  . Vaciar el circuito interno como se indica en el parágrafo "OPERACIONES DE FINALES DE TEMPORADA"

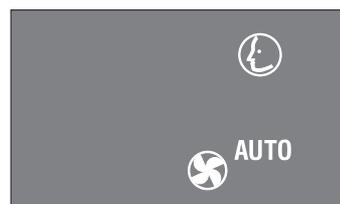


## MODALIDAD SMART

El aparato establecerá automáticamente si funciona en acondicionamiento o ventilación.

Para programar esta modalidad:

- Presione varias veces **MODE** hasta que aparezca el símbolo SMART.
- Seleccione la velocidad de ventilación. Por motivos de seguridad, si el aparato funciona en la modalidad calefacción, la velocidad de ventilación podría ser diferente a la programada.



ES



## FUNCIÓN "BOOST"

Es ideal en el período estival para refrescar con rapidez la habitación.

Para programar esta modalidad:

- Presionar el botón  .

El aparato funciona en acondicionamiento con la máxima velocidad de ventilación; *mientras está seleccionada esta modalidad no es posible programar la temperatura o modificar la velocidad de ventilación.*



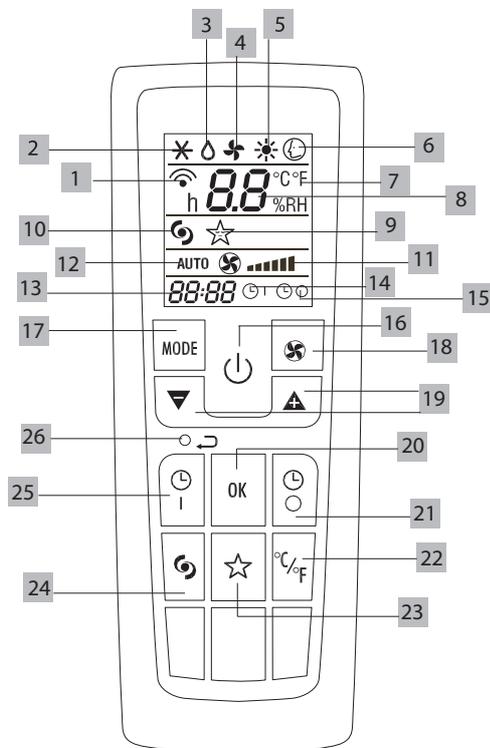
## Nota:

- En calefacción la función "Boost" no puede ser seleccionada.

# Descripción del control remoto

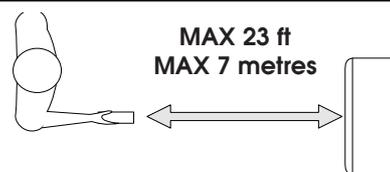
## DESCRIPCIÓN DEL MANDO A DISTANCIA

- 1 Transmisión señal
- 2 Símbolo acondicionamiento
- 3 Símbolo deshumidificación
- 4 Símbolo ventilación
- 5 Símbolo calefacción
- 6 Símbolo función SMART
- 7 Indicador de la escala de temperatura seleccionada
- 8 Temperatura
- 9 Símbolo función SLEEP
- 10 Símbolo función BOOST
- 11 Indicador velocidad de ventilación
- 12 Indicador AUTOFAN
- 13 Reloj
- 14 Símbolo 'encendido' timer
- 15 Símbolo 'apagado' timer
- 16 Botón ON/Stand-by
- 17 Botón MODE (selección modalidad)
- 18 Botón FAN
- 19 Botón incremento (+) y decremento (-) de la temperatura
- 20 OK Botón
- 21 Botón 'apagado' timer
- 22 Botón selección °C o °F
- 23 Botón función SLEEP
- 24 Botón modalidad BOOST
- 25 Botón 'encendido' timer
- 26 Botón "Reset" (volver a las programaciones originales)



## USO DEL MANDO A DISTANCIA

- ✓ Dirija el mando a distancia hacia el receptor de señal del aparato. La distancia máxima entre el mando a distancia y el aparato es de 23 ft (7 metros) (sin ningún obstáculo entre el mando a distancia y el receptor).
- ✓ El mando a distancia debe manejarse con **sumo cuidado**: sin que se le caiga, sin exponerlo a la luz solar directa, ni colocarlo cerca de fuentes de calor.



- Este aparato es conforme a la parte 15 de las normativas FCC. Su utilización está sujeta a las dos siguientes condiciones: (1) este aparato no debe causar interferencias perjudiciales, y (2) este aparato deberá aceptar cualquier interferencia que reciba, incluida la interferencia que podría causar un funcionamiento inadecuado.
- **Nota:** este aparato ha sido probado y es conforme a los parámetros para un dispositivo digital de Clase B, de acuerdo con la parte 15 de las Normas FCC. Estos

## Uso de control remoto

parámetros se establecieron para proporcionar una protección razonable contra las interferencias perjudiciales en una instalación doméstica.

- Este aparato genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se lo instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, podría causar interferencias perjudiciales a las comunicaciones radio. Sin embargo, no se puede garantizar que no se produzca la interferencia en una instalación particular. Si el aparato produce una interferencia perjudicial a la recepción radio o televisión, que puede determinarse apagando y encendiendo el aparato, se recomienda al usuario que corrija la interferencia tomando alguna de las siguientes medidas:
  - Reoriente o reposicione la antena receptora
  - Aumente la distancia entre el aparato y el receptor.
  - Conecte el aparato en un enchufe que no sea aquel donde está conectado el receptor.
  - Consulte la línea directa gratuita o a un técnico experto de radio/TV. Los cambios o modificaciones que no hayan sido expresamente aprobados por la parte responsable de la conformidad del aparato podrían invalidar la autoridad del usuario de utilizar el aparato.

ES

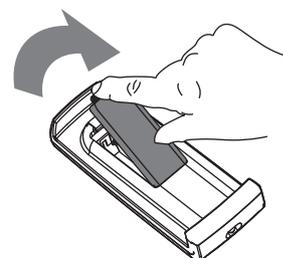
### COLOCAR O CAMBIAR LAS PILAS

- Quite la tapa situada en la parte trasera del mando a distancia.
- Coloque dos pilas "AAA" 1,5V en la posición correcta (véanse las instrucciones en el interior del alojamiento de las pilas).
- Coloque nuevamente la tapa.

Tanto si se sustituye como si se deja de usar el mando a distancia, las pilas deben quitarse y eliminarse según las leyes vigentes porque son perjudiciales para el medio ambiente.

**Atención:** No mezcle pilas nuevas con pilas viejas.

No mezcle pilas alcalinas con pilas estándares (cinc carbono) o recargables (níquel cadmio). No tire las pilas al fuego. Podrían explotar o perder líquido. En caso de inutilización prolongada del mando a distancia, deberá quitarle las pilas.



### PROGRAMAR LA HORA EXACTA

Después de introducir las pilas, el reloj del display parpadea hasta que se programa la hora exacta. Proceda como sigue:

- Presione el botón ▲ o el botón ▼ hasta alcanzar la hora exacta. Manteniendo presionado el botón se activa el cambio automático primero de los minutos luego

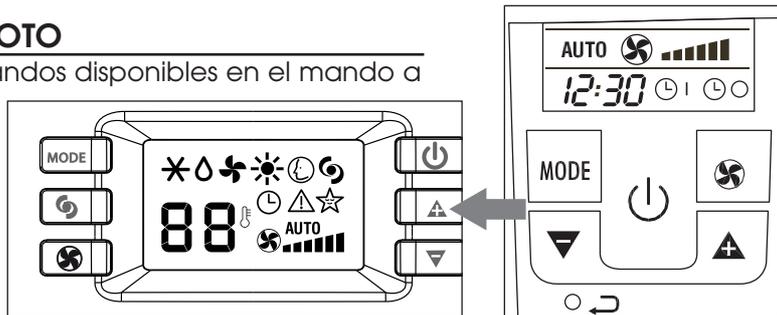
# Uso de control remoto

decenas de minutos y luego las horas.

- Una vez que indica la hora correcta, soltar este botón y presionar el botón **OK** para confirmar.
- Para anular la programación del mando a distancia y volver a las programaciones originales, presionar levemente, con la punta de un lápiz o de una pluma, el pulsador **reset**.

## USO DE CONTROL REMOTO

La primera parte de los mandos disponibles en el mando a distancia corresponde exactamente al panel de control del aparato. Tomar como referencia las instrucciones del capítulo Funcionamiento desde panel de control para encender el aparato, seleccionar la modalidad de funcionamiento (**ACONDICIONAMIENTO, DESHUMIDIFICACIÓN, VENTILACIÓN, CALEFACCIÓN** o **SMART**) y la velocidad de ventilación. En la sección siguiente, se ilustran las funciones adicionales, referidas a los mandos de la parte inferior del mando a distancia.

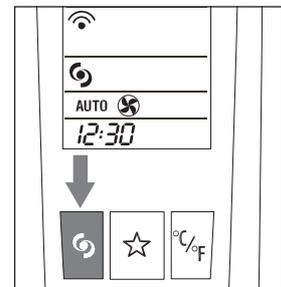


## FUNCIÓN “BOOST”

Es ideal en el período estival para refrescar con rapidez la habitación. Para programar esta modalidad:

- Presionar el botón .

El aparato funciona en acondicionamiento con la máxima velocidad de ventilación; *mientras está seleccionada esta modalidad no es posible programar la temperatura o modificar la velocidad de ventilación.*

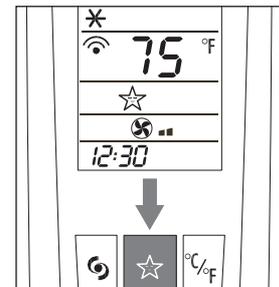


## FUNCIÓN SLEEP

Esta modalidad de funcionamiento es ideal para las horas nocturnas, ya que reduce de forma progresiva el funcionamiento del aparato.

Para programar de forma correcta esta modalidad:

- Seleccionar la modalidad de funcionamiento (climatización, deshumidificación o smart) como antes descrito.
- Presionar el botón . El aparato funciona con la modalidad anteriormente seleccionada con la velocidad de ventilación baja.



# Uso de control remoto

La función SLEEP permite mantener el ambiente a la temperatura óptima evitando un excesivo aumento o descenso de la temperatura o del nivel de humedad con funcionamiento silencioso. La velocidad de ventilación siempre es a la mínima potencia, mientras la temperatura del ambiente o el porcentaje de humedad, cambian gradualmente siguiendo las exigencias del bienestar. En la modalidad acondicionamiento, la temperatura aumenta 2°F (1°C) después de 60 minutos y otro grado más (2°F) después de 2 horas. En la modalidad de deshumidificación, la capacidad de deshumidificación del aparato se reduce parcialmente cada hora durante las dos primeras horas.

En la modalidad de calefacción, la temperatura disminuye 2°F (1°C) cada hora 3 veces



## SELECCIONAR LA ESCALA DE TEMPERATURA

Presionando el botón , el aparato conmuta la visualización de la temperatura de Centigrade a Fahrenheit y viceversa.

## PROGRAMAR EL TEMPORIZADOR

La programación permite fijar a discreción los horarios de funcionamiento del aparato.

### Programar el encendido

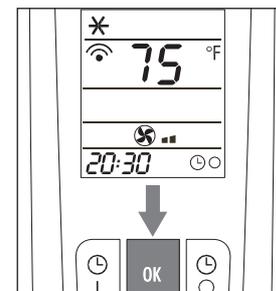
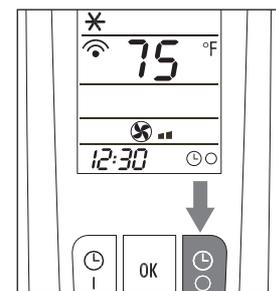
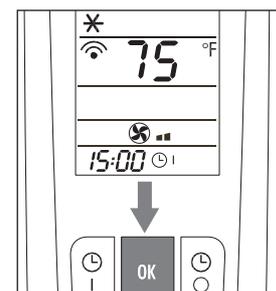
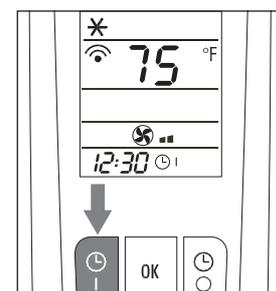
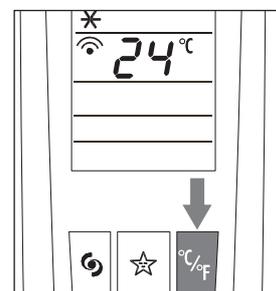
- Presionar el botón .

En el display del mando a distancia parpadean el horario de encendido y el mensaje (  ).

- Presionar los botones  o  para programar el horario de encendido deseado.
- Al alcanzar el horario deseado, presionar el botón **OK** para confirmarlo: En el display del mando a distancia aparece (  ) mientras que en el display del aparato aparece el símbolo  que indica que el funcionamiento con el temporizador está activado.

### Programar el apagado

- Presionar el botón  en el display del mando a distancia parpadean el horario de apagado y el mensaje (  ).
- Presionar los botones  o  para programar el horario de apagado deseado.
- Al alcanzar el horario deseado, presionar el botón **OK** para confirmarlo: En el display del mando a distancia aparece (  ) mientras que en el display del aparato aparece el símbolo  que indica que el funcionamiento con temporizador está activado.



ES

# Autodiagnóstico

## AUTODIAGNÓSTICO

El aparato está dotado de un sistema de autodiagnóstico que identifica algunas de las anomalías de funcionamiento. Los mensajes de error aparecen en el display del aparato.

### EN EL DISPLAY APARECE...



**LOW TEMPERATURE**  
(antihielo)

### ...¿QUÉ HACER?

El aparato incorpora un dispositivo de descongelación que evita la formación excesiva de hielo en los componentes interiores.

El aparato retoma automáticamente el funcionamiento una vez finalizado el proceso de descongelación.



**FULL TANK**  
(sonda averiada)

Si aparece este mensaje, dirigirse al centro de asistencia autorizado más cercano.



**PROBE FAILURE**  
(tanque pleno)

Vacíe el tanque interior, vea la pág. 54 "Operaciones a finales de temporada".

# Consejos

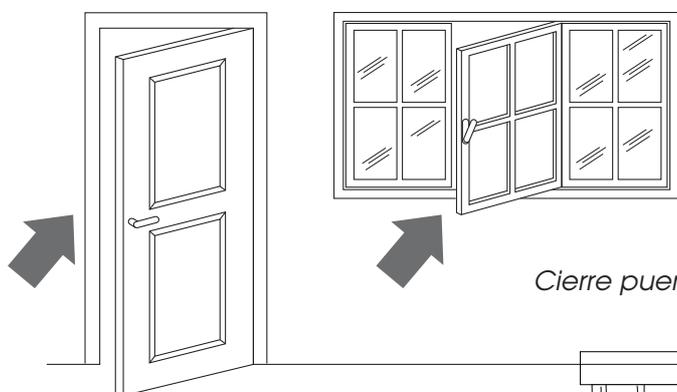
Considere las siguientes recomendaciones para obtener el máximo rendimiento del sistema de aire acondicionado:

- Cierre las puertas y ventanas de la habitación que desea enfriar. Excepto únicamente en caso de instalación por medio de una perforación en el muro. En este caso, se recomienda dejar una rendija en una puerta o ventana para garantizar la correcta ventilación.
- Proteja la habitación de los rayos

fuentes de calor en la habitación.

- Nunca utilice el aparato en habitaciones con un alto nivel de humedad (lavanderías, por ejemplo).
- No utilice el aparato en exteriores.

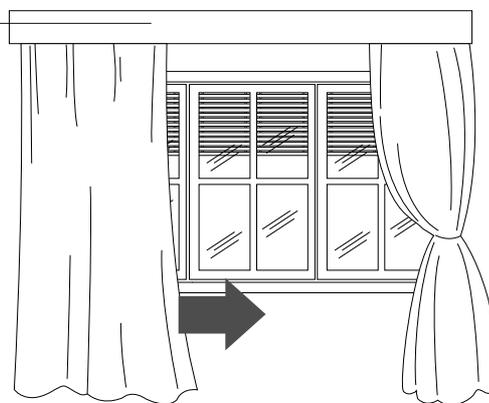
ES



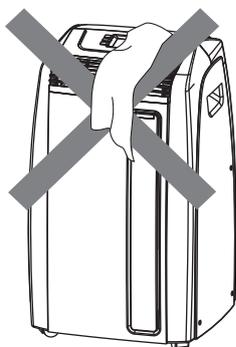
Cierre puertas y ventanas

solares, cerrando las cortinas y/o bajando parcialmente las persianas, para obtener un funcionamiento mucho más económico.

- No coloque (pose) objetos sobre el sistema de aire acondicionado.
- No obstruya las rejillas de admisión **7** o escape de aire **1**.
- Asegúrese de que no se tengan



Cierre persianas o cortinas



No cubra el aparato cuando esta en uso

- Asegúrese de que el sistema de aire acondicionado esté colocado sobre una superficie plana. Si es necesario, coloque eventualmente los dos seguros de las ruedas **14** debajo de las ruedas delanteras **4**.

# Limpieza

Antes de cualquier operación de limpieza o de mantenimiento, apague el aparato presionando el botón ON/STAND-BY y desconecte el aparato del tomacorriente.

## LIMPIEZA DEL GABINETE

Le aconsejamos limpiar el aparato con un paño poco húmedo y secarlo con un paño seco. Por motivos de seguridad, no lave el sistema de aire acondicionado con agua.

## Precauciones

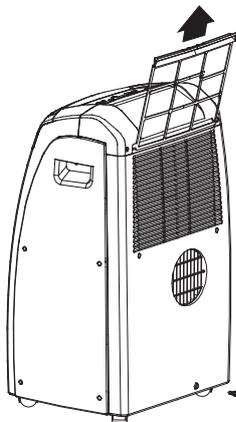
No use nunca gasolina, alcohol o solventes para la limpieza. Nunca asperje líquidos insecticidas o similares.

## LIMPIEZA DE LOS FILTROS DE AIRE

Para mantener inalterada la eficiencia de su sistema de aire acondicionado, le aconsejamos limpiar el filtro de polvo semanalmente cuando lo utiliza. El filtro está alojado en la rejilla de admisión.

Para la limpieza del filtro será necesario:

1. Retirar el filtro de polvo (figura H) sacándolo hacia arriba.
2. Para eliminar el polvo depositado en el filtro, use una aspiradora. Si el filtro está muy sucio, sumérgalo en agua caliente y enjuáguelo varias veces. Mantenga la temperatura del agua por debajo de 104°F (40°C). Después de lavarlo, seque el filtro antes de volverlo a colocar en su compartimiento.



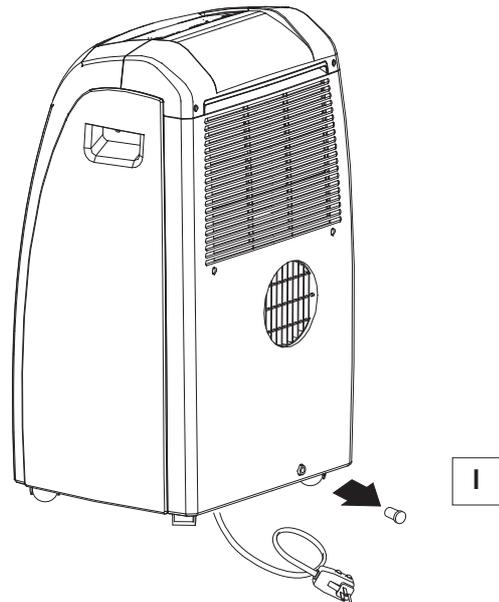
H

## VERIFICACIONES DE INICIO DE TEMPORADA

Compruebe que el cable de alimentación y el enchufe estén perfectamente íntegros y asegúrese de que la toma de tierra sea eficiente.

## OPERACIONES DE FINALES DE TEMPORADA

- Para vaciar toda el agua del circuito interior, quite la tapa.
- Vacíe toda el agua residual en un recipiente. Cuando se haya vaciado toda el agua, coloque de nuevo la tapa en su lugar.
- Limpie el filtro y séquelo completamente antes de ponerlo en su lugar.



I

## CUBIERTA ANTIPOLVO/BOLSA ACCESORIOS

A finales de la temporada para guardar el aparato se aconseja cubrirlo con la funda entregada **17** y guardar los accesorios en la bolsa **18**.

# Búsqueda de problemas

**NOTA:**

NUNCA TRANSPORTE NI VUELQUE EL APARATO NI LO APOYE SOBRE UN LADO. EN TAL CASO, ESPERE AL MENOS 6 HORAS PARA VOLVER A ENCENDERLO (24 HORAS ESTÁN ACONSEJADAS). (Cuando el aparato estuvo apoyado sobre un lado, el aceite debe retornar al compresor para garantizar un funcionamiento adecuado. En caso de no dejar el aparato en reposo por ese lapso tiempo (6-24 horas), éste podría funcionar por un rato y después el compresor se rompería por falta de aceite.)

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
<b>El acondicionador no se enciende.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>No hay corriente.</li> <li>El aparato no está enchufado a la corriente.</li> <li>Ha intervenido el dispositivo de seguridad del enchufe.</li> <li>Ha intervenido el dispositivo de seguridad del aparato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Espere.</li> <li>Enchufe el aparato a la corriente.</li> <li>Restablezca el enchufe de seguridad.</li> <li>Espere 30 minutos y si el problema persiste, llame a su centro de asistencia.</li> </ul>
<b>El acondicionador funciona sólo por poco tiempo.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>El tubo de salida aire presenta un estrangulamiento.</li> <li>El tubo de salida aire está obstruido.</li> <li>El tubo de salida aire presenta pliegues.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Coloque correctamente el tubo de salida.</li> <li>Compruebe que no haya obstáculos que impidan la salida del aire al exterior.</li> <li>Elimine los pliegues.</li> </ul>
<b>El acondicionador funciona pero no enfría la habitación.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ventana abierta.</li> <li>En la habitación hay alguna fuente de calor encendida (lámpara, etc.).</li> <li>El tubo de salida aire se ha salido de su alojamiento.</li> <li>Filtro de aire obstruido.</li> <li>El acondicionador tiene una potencia inadecuada para las condiciones o las dimensiones del ambiente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cierre la ventana.</li> <li>Elimine la fuente de calor.</li> <li>Introduzca el tubo en el alojamiento.</li> <li>Deberá limpiar el filtro o sustituirlo.</li> </ul>
<b>Deberá limpiar el filtro o sustituirlo.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Olor particular en la habitación.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>El filtro del aire está obstruido.</li> </ul>
<b>El aparato no funciona durante aprox. 3 minutos desde que se ha encendido de nuevo.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ha intervenido el dispositivo de seguridad del aparato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Espere que transcurran 3 minutos.</li> </ul>
<b>En el visor aparece <i>Lt</i> o <i>PF</i> o <i>Ft</i>.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>El aparato incorpora un sistema de autodiagnóstico que permite la identificación de algunos desperfectos de funcionamiento</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Véase el capítulo de autodiagnóstico.</li> </ul>
<b>El acondicionador no produce aire caliente</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>En esta modalidad antes de que el aparato empiece a producir aire caliente han de pasar varios minutos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Espere. Este retraso es parte del funcionamiento normal.</li> </ul>

ES

# Especificaciones técnicas

## ESPECIFICACIÓN TÉCNICA

Tensión de alimentación	consulte la placa de características
Potencia máx. absorbida durante el acondicionamiento de aire	“
Potencia máxima absorbida en calefacción	“
Refrigerante	“
Capacidad de enfriamiento	“

## CONDICIONES LÍMITES DE FUNCIONAMIENTO

Temperatura de la habitación con aire acondicionado 69,8 ÷ 95°F (21° ÷ 35°C)  
Temperatura de la habitación con calefacción 50° ÷ 77°F (10° ÷ 25°C)

**Las tareas de transporte, llenado, limpieza, recuperación y eliminación del refrigerante deberán ser realizadas sólo por un centro de servicio técnico designado por el fabricante. El aparato deberá desecharse sólo por un centro especializado designado por el fabricante.**

NUNCA TRANSPORTE NI VUELQUE EL APARATO NI LO APOYE SOBRE UN LADO. EN TAL CASO, ESPERE AL MENOS 6 HORAS PARA VOLVER A ENCENDERLO (24 HORAS ESTÁN ACONSEJADAS). (Cuando el aparato estuvo apoyado sobre un lado, el aceite deberá retornar al compresor para garantizar un funcionamiento adecuado. En caso de no dejar el aparato en reposo por ese lapso de tiempo (6-24 horas), éste podría funcionar por un rato y después el compresor se rompería por falta de aceite.)

Este producto está equipado con un enchufe con 3 clavijas con descarga a tierra.. Este enchufe debe ser introducido solo en un tomacorriente correctamente instalado, que posea la descarga a tierra según las normas y leyes vigentes . El enchufe que posee el aparato no se debe modificar. Si no se llegara a introducir el enchufe en el tomacorriente, hacer colocar otro de las mismas características por un electricista calificado. Si la instalación eléctrica no respeta las especificaciones indicadas anteriormente o no están seguros que el sistema de descarga a tierra sea eficiente , hagan controlar la instalación eléctrica por un electricista calificado o por vuestro distribuidor de corriente local para así eliminar toda posibilidad de eventuales problemas.

### CLAVIJA DE SEGURIDAD

El aparato cuenta con una clavija de seguridad que protege el cable de alimentación. En caso de corte de la corriente, desconecte el aparato del tomacorriente y asegúrese de que el cable no se haya estropeado. Si el cable está estropeado, llame al centro de servicio inmediatamente. Si hay cortes de corriente frecuentes y el cable no resulta dañado, contacte a un electricista calificado.

### FUNCIONAMIENTO DE LA CLAVIJA DE SEGURIDAD

Si el dispositivo de seguridad incorporado en la clavija se activa y corta la corriente, compruebe que ni el cable de alimentación ni la clavija estén dañados. Si el cable no está dañado, para encender de nuevo el aparato oprima el botón RESET. Para comprobar el funcionamiento correcto de la clavija, oprima periódicamente el botón TEST y asegúrese de que el aparato se desconecta. De no ser así, póngase en contacto con el centro de servicio. Para restablecer el funcionamiento, Oprima el botón RESET.

# Garantía limitada

De'Longhi es la distribuidora de electrodomésticos de marca Kenwood. Esta garantía cubre todos los electrodomésticos con las marcas De'Longhi o Kenwood.

## Garantía Limitada

Nosotros garantizamos que cada AIRE ACONDICIONADO de De'Longhi está libre de defectos en materiales y mano de obra. A partir de la fecha de compra, nuestra obligación bajo esta garantía es de proveer dos (2) años gratis de piezas y mano de obra en todo el AIRE ACONDICIONADO, con cuatro (4) años adicionales gratis para cada pieza del sistema sellado que consiste en el compresor, evaporador, condensador y la tubería refrigerante conectada en la fábrica. La mano de obra y todas las otras piezas durante los cuatro (4) años adicionales de garantía, serán pagadas por el dueño. Todos los AIRE ACONDICIONADOS que necesiten ser reparados necesitan ser enviados a un centro de servicio autorizado De'Longhi con los gastos pagados por el dueño y De'Longhi será responsable por los gastos de devolución. Después de los primeros seis (6) años de ser dueño de la unidad, todos los gastos (todas las piezas, mano de obra y envío) serán obligación del dueño. Esta garantía deberá aplicarse solamente si el AIRE ACONDICIONADO ha sido usado de acuerdo con las instrucciones de la fábrica que lo acompañan y en un circuito de Corriente Alterna (AC). Esta garantía toma el lugar de todas las otras garantías y representaciones, expresadas o implícitas, y todas las otras obligaciones o responsabilidades legales por nuestra parte. Nosotros no autorizamos a ninguna otra persona o compañía a que asuma por nosotros cualquier responsabilidad en conexión con la venta o el uso de nuestro AIRE ACONDICIONADO. Esta garantía no deberá aplicarse a ningún AIRE ACONDICIONADO que haya sido reparado o alterado fuera de nuestra fábrica ni deberá aplicarse a ningún AIRE ACONDICIONADO que haya estado sujeto a mal uso, negligencia o accidentes.

ES

Si las reparaciones son necesarias, vea la información de contacto a continuación:

### Residentes en los ESTADOS UNIDOS:

Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, **1-800-322-3848** o vayan a nuestro sitio en Internet [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com).

### Residentes en CANADÁ:

Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, **1-888-335-6644** o vayan a nuestro sitio en Internet [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com).

### Residentes en MÉXICO:

Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, **01-800-711-8805** o vayan a nuestro sitio en Internet [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com).

La garantía explicada anteriormente se ofrece en reemplazo de cualquier otra garantía, sea expresa u ofrecida de cualquier otra manera, y toda garantía implícita del producto estará limitada al período de duración mencionado anteriormente. Esta limitación queda anulada y es reemplazada por otros términos si el usuario decide obtener una garantía prolongada de De'Longhi. En algunos estados/paises no se permiten limitaciones del período de garantía implícita, por lo cual las limitaciones mencionadas anteriormente podrían no ser válidas en su caso particular. De'Longhi no autoriza a ninguna otra persona ni compañía a ofrecer ningún tipo de garantía ni responsabilidad con respecto al uso o a los términos de venta de sus artefactos.

### Leyes del país

Esta garantía le confiere derechos establecidos por ley, pero usted también podría tener otros derechos que varían de un estado/país a otro.



[www.delonghi.com](http://www.delonghi.com)

Printed in China

5715110761\_01/02.11